

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku
Převodový olej SAE 90 (GL-4)
Číslo zboží: 170153, 170154, 170165

1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

1.2.1 Použití v souladu s určením
Převodový olej

1.2.2 Nedoporučená použití
Nejsou žádné známy.

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu
Identifikace výrobce / dovozce Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Wilhelmstr. 47
58256 Ennepetal / NĚMECKO
Telefon +49 2333 911-0
Fax +49 2333 911-444
Homepage www.febi.com
E-mail info@febi.com

Informační oddělení
Technické informace info@febi.com
BEZPEČNOSTNÍ LIST info@febi.com

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace
Poradenská instituce +49 (0)89-19240 (24h) (jen na anglicky)

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1 Klasifikace látky nebo směsi [NAŘÍZENÍ (ES) č. 1272/2008]
Bez zařazení.

2.2 Prvky označení
Výrobek podléhá označovací povinnosti podle nařízení (ES) 1272/2008 (CLP).

Výstražné symboly nebezpečnosti žádné
Signální slovo žádné
Standardní věty o nebezpečnosti žádné
Pokyny pro bezpečné zacházení žádné
Zvláštní označení EUH210 Na vyžádání je k dispozici bezpečnostní list.
Obsahuje: Reakční produkty bis(4-metylpentan-2-yl) kyseliny dithiofosforečné s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené). EUH208 Může vyvolat alergickou reakci.

2.3 Další nebezpečnost
Fyzikálně-chemická nebezpečí Nejsou známa žádná zvláštní nebezpečí, která je nutné zmínit.
Nebezpečí pro životní prostředí Neobsahuje žádné látky PBT, příp. vPvB.
Ostatní nebezpečí Nejsou známa žádná zvláštní nebezpečí, která je nutné zmínit.

ODDÍL 3: Složení / Informace o složkách

3.1 Látky
nevztahuje se



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Datum vydání 23.04.2024, Revize 23.04.2024

Verze 5.0. Nahrazuje verzi: 4.0 Strana 2 / 10

3.2 Směsi

V případě tohoto výrobku jde o směs.

Obsah v [%]	Chemický název
0,1 - < 1	Reakční produkty bis(4-metylpentan-2-yl) kyseliny dithiofosforečné s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené) EINECS/ELINCS: 931-384-6, Reg-No.: 01-2119493620-38 GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - Eye Dam. 1: H318 - Skin Sens. 1: H317 - Aquatic Chronic 2: H411 SCL [%]: > 50: Eye Irrit. 2: H319, >= 9,39: Skin Sens. 1B: H317, > 50: Eye Dam. 1: H318

Komentář ke složení Pro plné znění vět o nebezpečnosti a H-vět: viz ODDÍL 16.
Obsahuje <3% DMSO, není klasifikován jako karcinogen (pouze pro minerální oleje)

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1 Popis první pomoci

Všeobecné pokyny	Zašpiněné, postříkané oblečení ihned vysvlékněte, nenechávejte na sobě uschnout.
Při nadýchání	Zajistěte čerstvý vzduch. V případě obtíží zajistěte lékařské ošetření.
Při styku s kůží	Při kontaktu s pokožkou ihned umyjte velkým množstvím vody. V případě pokračujícího dráždění pokožky vyhledejte lékaře.
Při zasažení očí	Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
Při požití	Ihned přivolejte lékaře. Nevyvolávejte zvracení. Vypláchněte si ústa a vypijte dostatečné množství vody.

4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Alergické reakce

4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Ošetřovat symptomaticky.
List bezpečnostních údajů předložte lékaři.

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1 Hasiva

Vhodná hasiva	Pěna, suchý prášek, jemně rozstříknutá voda, oxid uhličitý
Nevhodná hasiva	Plný proud vody.

5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

Nebezpečí tvorby toxických produktů pyrolýzy.
oxid uhelnatý (CO)
Oxidy síry (SOx).
Oxidy dusíku (NOx).

5.3 Pokyny pro hasiče

Nevdechujte plyny vznikající při výbuchu a hoření.
Použijte respirátor nezávislý na okolním vzduchu.
Zbytky po požáru a kontaminovaná hasicí voda musí být odstraněny v souladu s platnými právními předpisy.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Zvláštní nebezpečí uklouznutí na vyteklem/rozsypaném produktu.
Tvoří povlaky mazlavé ve spojení s vodou.

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Zamezte plošnému rozšiřování (např. zábranou nebo olejovými rozhraními).
Zamezte vniknutí do kanalizace/povrchové vody/podzemní vody.

6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

Zachyťte materiálem sajícím kapaliny (např. olejová pojiva).
Zachycený materiál likvidujte podle předpisů.

6.4 Odkaz na jiné oddíly

Viz ODDÍL 8+13

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Při správném používání nejsou nutná žádná zvláštní opatření.
Používejte pouze v dobře větraných prostorách.
Používejte přístroje odolné vůči rozpouštědlům.

Při používání tohoto výrobku nejezte, nepijte ani nekuřte.
Po práci se důkladně umyjte.
Preventivní ochrana pokožky ochrannou masťou.
Nenoste kalhotových kapsách čistící hadry napuštěné produktem.
Kontaminovaný oděv svlékněte a před opětovným použitím ho vyperte.
Kontaminovaný pracovní oděv neodnášejte z pracoviště.

7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Uchovávejte pouze v původním obalu.
Zamezte vniknutí do půdy, vod a kanalizace.
Neskladujte společně s oxidačními činidly.
Uchovávejte obal těsně uzavřený.
Uchovávejte obal na dobře větraném místě.

7.3 Specifické konečné / specifická konečná použití

Viz ODDÍL 1.2



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Datum vydání 23.04.2024, Revize 23.04.2024

Verze 5.0. Nahrazuje verzi: 4.0 Strana 4 / 10

ODDÍL 8: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

8.1 Kontrolní parametry

Složky s mezními hodnotami, které je nutné dozorovat na pracovišti (CZ)

irelevantní

Složky s mezními hodnotami, které je nutné dozorovat na pracovišti EU (2004/37/EG)

irelevantní

DNEL

Chemický název
Reakční produkty bis(4-metylpentan-2-yl) kyseliny dithiofosforečné s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené)
Průmysl, inhalováním, Dlouhodobá expozice - Systémové účinky, 4.28 mg/m³ (AF=30)
Průmysl, dermální, Dlouhodobá expozice - Systémové účinky, 12.5 mg/kg bw/d (AF=120)
Spotřebitel, dermální, Dlouhodobá expozice - Systémové účinky, 6.25 mg/kg bw/d (AF=240)
Spotřebitel, orálně, Dlouhodobá expozice - Systémové účinky, 0.25 mg/kg bw/d (AF=600)
Spotřebitel, inhalováním, Dlouhodobá expozice - Systémové účinky, 1.09 mg/m³ (AF=60)

PNEC

Chemický název
Reakční produkty bis(4-metylpentan-2-yl) kyseliny dithiofosforečné s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené)
Sladká voda, 2.4 µg/L (AF=50)
Mořská voda, 0.24 µg/L (AF=500)
Čistička odpadních vod (STP), 24.33 mg/L (AF=100)
Sediment (Sladká voda), 12.9 µg/kg dw
Sediment (Mořská voda), 1.29 µg/kg dw
Půda, 1.17 µg/kg dw
Orální (krmivo), 10 mg/kg dw (AF=300)

8.2 Omezování expozice

Technická opatření	Zajistěte dostatečné větrání. Obecný limit pro olejovou mlhu třeba poznamenat. Metody měření pro provedení měření pracoviště musejí splňovat výkonové požadavky dle normy DIN EN 482. Doporučení jsou uvedena např. v seznamu nebezpečných látek IFA.
Ochrana očí	Ochranné brýle. (EN 166:2001)
Ochrana rukou	Údaje jsou doporučení. Pro více informací kontaktujte dodavatele rukavic. > 0,4 mm: nitrilová pryž, >120 min (EN 374-1/-2/-3).
Ochrana kůže	Lehký ochranný oblek.
Jiná ochrana	Osobní ochranné prostředky je třeba volit speciálně pro konkrétní pracoviště v závislosti na koncentraci a množství nebezpečných látek. Chemickou odolnost ochranných prostředků je třeba zjistit od dodavatele. Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly. Zamezte styku s kůží a očima.
Ochrana dýchacích orgánů	nevztahuje se
Tepelné nebezpečí	Žádná informace není k dispozici.
Další údaje	Dodržujte platné environmentální předpisy omezující vypouštění do vzduchu, vody a půdy.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Datum vydání 23.04.2024, Revize 23.04.2024

Verze 5.0. Nahrazuje verzi: 4.0

Strana 5 / 10

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství	kapalina
Forma	kapalina
Barva	tmavě hnědé
Zápach	charakteristický
Prahová hodnota zápachu	Žádná informace není k dispozici.
Hodnota pH	nevztahuje se
Hodnota pH [1%]	nevztahuje se
Bod varu nebo počáteční bod varu a rozmezí bodu varu [°C]	Žádná informace není k dispozici.
Bod vzplanutí [°C]	215
Hořlavost	Žádná informace není k dispozici.
Dolní mez výbušnosti	Žádná informace není k dispozici.
Horní mez výbušnosti	Žádná informace není k dispozici.
Oxidační vlastnosti	ne
Tlak páry/tlak plynu [kPa]	Žádná informace není k dispozici.
Hustota [g/cm³]	0,90 (15 °C / 59,0 °F)
Relativní hustota	neurčeno
Sypná hustota [kg/m³]	nevztahuje se
Rozpustnost ve vodě	nemísitelné
Rozpustnost jiná ředidla	Žádná informace není k dispozici.
Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda (logaritmická hodnota)	Žádná informace není k dispozici.
Kinematická viskozita	198 mm²/s (40°C)
Relativní hustota páry	Žádná informace není k dispozici.
Teplota tání [°C]	Žádná informace není k dispozici.
Teplota samovznícení [°C]	nevztahuje se
Teplota rozkladu [°C]	Žádná informace není k dispozici.
Charakteristiky částic	Žádná informace není k dispozici.

9.2 Další informace

Žádná informace není k dispozici.

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1 Reaktivita

Viz ODDÍL 10.3.

10.2 Chemická stabilita

Výrobek je za běžných podmínek stabilní.

10.3 Možnost nebezpečných reakcí

Reakce se silnými oxidačními činidly.

10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit

Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Datum vydání 23.04.2024, Revize 23.04.2024

Verze 5.0. Nahrazuje verzi: 4.0

Strana 6 / 10

10.5 Neslučitelné materiály

Silná oxidační činidla.
Silně zásadité sloučeniny
silné kyseliny

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Nejsou známy žádné nebezpečné produkty rozkladu.

ODDÍL 11: Toxikologické informace

11.1 Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008

Akutní toxicita, orálně

Odstraňování výrobku
ATE-mix, orálně, 41 806 mg/kg bw
Chemický název
Reakční produkty bis(4-metylpentan-2-yl) kyseliny dithiofosforečné s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené)
LD50, orálně, Krysa, 2000 mg/kg

Akutní toxicita, dermálně

Akutní toxicita, inhalačně

Vážné poškození očí / podráždění očí Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Žíravost/dráždivost pro kůži Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Senzibilizace dýchacích cest /
senzibilizace kůže Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.
Může vyvolat alergickou reakci.

Toxicita pro specifické cílové orgány
– jednorázová expozice Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Toxicita pro specifické cílové orgány
– opakovaná expozice Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Mutagenita Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Reprodukční toxicita Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Karcinogenita Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Nebezpečnost při vdechnutí Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Všeobecné poznámky

Toxikologické údaje o kompletním výrobku nejsou k dispozici.
Uvedené údaje o toxicitě obsažených látek jsou určeny pracovníkům lékařských profesí,
specialistům v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a toxikologům.

11.2 Informace o další nebezpečnosti

11.2.1 Vlastnosti vyvolávající
narušení činnosti endokrinního
systému Žádná informace není k dispozici.

11.2.2 Další informace Žádné



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Datum vydání 23.04.2024, Revize 23.04.2024

Verze 5.0. Nahrazuje verzi: 4.0 Strana 7 / 10

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1 Toxicita

Chemický název
Reakční produkty bis(4-metylpentan-2-yl) kyseliny dithiofosforečné s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené)
LC50, (96h), ryba, 24 mg/l
EC50, (48h), Daphnia magna, 91,4 mg/l

12.2 Perzistence a rozložitelnost

Chování v jednotlivých oblastech
životního prostředí

Chování v čistírnách	neurčeno
Biologická odbouratelnost	neurčeno

12.3 Bioakumulační potenciál

Žádná informace není k dispozici.

12.4 Mobilita v půdě

Žádná informace není k dispozici.

12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Na základě všech dostupných informací se nezařazuje do kategorie PBT, příp. vPvB.

12.6 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Žádná informace není k dispozici.

12.7 Jiné nepříznivé účinky

Ekotoxikologické údaje nejsou k dispozici.
Nenechávejte produkt bez kontroly proniknout do životního prostředí.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

13.1 Metody nakládání s odpady

Zbytky výrobků je nutné likvidovat při dodržení směrnice o odpadech 2008/98/ES a národních a regionálních předpisů. Pro tento výrobek nelze stanovit žádné číslo položky odpadu podle evropského katalogu odpadů (seznam odpadu), protože až účel použití spotřebitelem dovoluje jeho zařazení. Číslo položky odpadu je nutné stanovit v rámci EU po dohodě se společností zabývající se likvidací.

Odstraňování výrobku

Směrnice ES 2011/65/EU [(EU) 2015/863] (RoHS) o omezení používání určitých nebezpečných látek je dodržena.
Odstraňte spolu s komunálním odpadem a v souladu s platnými právními předpisy.

Katalogové číslo odpadu 130205*

Způsoby zneškodňování kontaminovaného obalu

Prázdné vyčištěné nádoby předat k recyklaci.
Kontaminované obaly, které nelze vyčistit, je nutné odstranit v souladu s platnými právními předpisy.

Katalogové číslo odpadu 150110* Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo obaly těmito látkami znečištěné



ODDÍL 14: Informace pro přepravu

- 14.1 UN číslo nebo ID číslo

Pozemní přeprava podle ADR/RID	nevztahuje se
Vnitrozemská plavba (ADN)	nevztahuje se
Námořní doprava podle IMDG	nevztahuje se
Letecká doprava podle IATA	nevztahuje se
- 14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu

Pozemní přeprava podle ADR/RID	NEKLASIFIKOVÁNO JAKO NEBEZPEČNÉ ZBOŽÍ
Vnitrozemská plavba (ADN)	NEKLASIFIKOVÁNO JAKO NEBEZPEČNÉ ZBOŽÍ
Námořní doprava podle IMDG	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
Letecká doprava podle IATA	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
- 14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu

Pozemní přeprava podle ADR/RID	nevztahuje se
Vnitrozemská plavba (ADN)	nevztahuje se
Námořní doprava podle IMDG	nevztahuje se
Letecká doprava podle IATA	nevztahuje se
- 14.4 Obalová skupina

Pozemní přeprava podle ADR/RID	nevztahuje se
Vnitrozemská plavba (ADN)	nevztahuje se
Námořní doprava podle IMDG	nevztahuje se
Letecká doprava podle IATA	nevztahuje se
- 14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí

Pozemní přeprava podle ADR/RID	ne
Vnitrozemská plavba (ADN)	ne
Námořní doprava podle IMDG	ne
Letecká doprava podle IATA	ne
- 14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele

příslušný údaj uvedený v bodech 6 až 8.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Datum vydání 23.04.2024, Revize 23.04.2024

Verze 5.0. Nahrazuje verzi: 4.0 Strana 9 / 10

14.7 Námořní hromadná přeprava podle nástrojů IMO

nevztahuje se

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

EEC-PŘEDPISY	2008/98/ES (2000/532/ES); 2010/75/EU; 2004/42/ES; (ES) 648/2004; (EG) 1907/2006 (REACH); (EU) 1272/2008; 75/324/EWG ((ES) 2016/2037); (EU) 2020/878; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014; (EU) 2019/1148; (EU) 2019/1021, (EU) 2023/707
- Komentář ke složení	SVHC seznam (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): Neobsahuje žádné nebo méně než 0,1% látek ze seznamu.
- příloha I (REACH)	Výrobek nepodléhá omezením podle přílohy I.
- příloha XIV (REACH)	Podle přílohy XIV k nařízení (ES) 1907/2006 (REACH) výrobek neobsahuje látky v koncentraci ≥ 0,1 % podléhající autorizaci.
- příloha XVII (REACH)	Podle přílohy XVII k nařízení (ES) 1907/2006 (REACH) výrobek obsahuje látky v koncentraci ≥ 0,1 % s následujícími omezeními. 75 Podle přílohy XVII k nařízení (ES) 1907/2006 (REACH) se na výrobek nevztahují žádná omezení.
TRANSPORT-PŘEDPISY	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
OSTATNÍ PŘEDPISY (CZ):	Zákon č. 350/2011 Sb. o chemických látkách a chemických směsích a o změně některých zákonů (chemický zákon). Zákon č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví (modifikace č.267/2015Sb). Nařízení vlády č. 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci. Vyhláška č. 432/2003 Sb., kterou se stanoví podmínky pro zařazování prací do kategorií. Zákon č. 541/2020 Sb., o odpadech. Zákon č. 201/2012 Sb. o ochraně ovzduší. Vyhláška č. 415/2012 Sb. o přípustné úrovni znečišťování a jejím zjišťování a o provedení některých dalších ustanovení zákona o ochraně ovzduší. Zákon č. 111/1994 Sb., o silniční dopravě a vyhláška č. 64/1987 Sb., o evropské dohodě o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí (ADR) ve znění pozdějších a souvisejících předpisů.
- Dbejte na omezení činností	Dbejte na omezení činností budoucích a kojících matek. Dbejte na omezení činností mládeže.
- VOC (2010/75/ES)	irelevantní

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

ODDÍL 16: Další informace

16.1 Standardní věty o nebezpečnosti (ODDÍL 3)

H411 Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.
H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci.
H318 Způsobuje vážné poškození očí.
H302 Zdraví škodlivý při požití.

16.2 Zkratky a vysvětlivky:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL50 = Median effective loading
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
EmS = Emergency Schedules
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
IVIS = In vitro irritation score
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
LL50 = Median lethal loading
LQ = Limited Quantities
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Další informace

Postup klasifikace

Změny

žádné